



**UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE**

**FACULTÉ DES LETTRES**

*Version officielle du 13.12.2021*

Département de langue et littérature allemandes

Département de langue et littérature anglaises

Département de langue et littérature françaises modernes

Département de langues et littératures romanes

## **PLAN D'ETUDES DE LITTÉRATURE COMPARÉE**

**MAÎTRISE UNIVERSITAIRE  
MASTER OF ARTS (MA)**

*Entrée en vigueur : Septembre 2022*



## **Avant-propos**

Le programme de maîtrise universitaire entend permettre aux étudiantes et aux étudiants d'approfondir et d'élargir les savoirs, les pratiques et les enjeux de la littérature comparée.

En combinant des modules spécifiques à la littérature comparée et des modules à choisir dans d'autres disciplines, la Maîtrise vise un équilibre entre des enseignements transversaux qui concernent plusieurs littératures du monde, et des enseignements qui interrogent les particularités du fait littéraire au niveau esthétique, historique et théorique. Dans un cas comme dans l'autre, le programme veut offrir aux étudiantes et aux étudiants une immersion dans ce que la recherche contemporaine en littérature comparée a de plus vif.

Dans les enseignements à option, le module « stage cité » permet aux étudiantes et aux étudiants d'effectuer un stage allant d'un à deux mois dans une institution culturelle de la ville de Genève ou d'une autre ville. Le module « Traduction littéraire » offre la possibilité d'approfondir les connaissances dans le domaine de la traduction littéraire au niveau aussi bien théorique que pratique. Ce module est proposé en collaboration avec la Faculté de traduction et d'interprétation.

L'étude de la littérature comparée peut aller de pair avec celle d'une littérature enseignée à la Faculté des lettres. Elle suppose la connaissance (passive ou active) et l'exercice de plusieurs langues : par exemple, le français, l'anglais, l'allemand, l'espagnol, l'italien ou les autres langues, vivantes ou classiques, enseignées à la Faculté et utilisées dans les enseignements du programme. Durant leur cursus, il se peut que les étudiantes et les étudiants doivent passer un examen, écrit ou oral, dans une autre langue que le français.

Ainsi, la maîtrise en littérature comparée développe le savoir-faire de la recherche acquis au niveau du baccalauréat universitaire et prépare la suite du cursus professionnel : continuation de la filière académique (doctorat en littérature comparée) ou entrée sur le marché du travail (p.ex. dans les institutions culturelles et les médias, les bibliothèques, les archives ou les institutions de l'enseignement supérieur).



# MAÎTRISE UNIVERSITAIRE

## Master of Arts (MA)

### Condition d'admission :

- Pour l'admission à la Maîtrise, il faut être en possession d'un BA comportant un minimum de 60 crédits ECTS, en littérature comparée ou dans une ou plusieurs autres disciplines littéraires.
- Les étudiant-e-s en littérature comparée doivent pouvoir comprendre et lire au moins deux langues, en plus du français.

Module MA1	<i>Littérature comparée et théories littéraires</i>	12 crédits
Description	Ce module propose une réflexion approfondie sur les enjeux de la littérature comparée aujourd'hui. Il est composé d'enseignements qui mettent la littérature en relation avec des réflexions théoriques, esthétiques et médiatiques.	
Pré-requis	/	
Enseignements	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CR ou de CS ou 2h/Semestre de CR ou CS.</li><li>• 2 x 1h/Année de SE ou 2 x 2h/Semestre de SE.</li></ul>	
Attestation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Travail d'attestation (10-15 pages, 20'000-30'000 signes) portant sur le contenu de l'un des deux séminaires.</li><li>• Une attestation de participation doit être obtenue dans le cadre du CR, CS ou SE qui n'a été choisi ni pour le travail d'attestation, ni pour l'évaluation.</li></ul>	
Evaluation	Examen oral (environ 30 minutes) portant sur le contenu du CR, CS ou du SE qui n'a été choisi ni pour l'une ni pour l'autre attestation.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



<b>Module MA2</b>	<b><i>Littératures du monde et interculturelité</i></b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	---	-------------------

<b>Demi-module MA2a</b>	<b><i>Littératures du monde et interculturelité I</i></b>	<b>6 crédits</b>
Description	Ce demi-module invite à une réflexion sur la dimension interculturelle, transnationale et mondiale de la littérature. Il propose des enseignements faisant intervenir des perspectives interculturelles, post-coloniales et/ou interdisciplinaires.	
Pré-requis	/	
Enseignements	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CR ou de CS ou 2h/Semestre de CR ou CS.</li></ul>	
Attestation	/	
Evaluation	Examen écrit (4heures) portant sur le contenu du CR ou CS.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

<b>Demi-module MA2b</b>	<b><i>Littératures du monde et interculturelité II</i></b>	<b>6 crédits</b>
Description	Ce demi-module invite à une réflexion sur la dimension interculturelle, transnationale et mondiale de la littérature. Il propose des enseignements faisant intervenir des perspectives interculturelles, post-coloniales et/ou interdisciplinaires.	
Pré-requis	/	
Enseignements	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2 x 1h/Année de SE ou 2 x 2h/Semestre de SE.</li></ul>	
Attestation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Travail d'attestation (10-15 pages, 20'000-30'000 signes) portant sur le contenu d'un des deux séminaires.</li><li>• Une attestation de participation doit être obtenue dans le cadre du SE qui n'a pas été choisi pour le travail d'attestation.</li></ul>	
Evaluation	/	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	



<b>Module MA3</b>	<b><i>Littérature complémentaire</i></b>	<b>12 crédits</b>
Description	<p>Module à choisir dans les départements/unités d'Allemand, d'Anglais, d'Espagnol, de Français, d'Italien, de Russe, de Grec ou de Latin (liste non-exhaustive) en accord avec les responsables du Programme de Littérature comparée et selon l'offre des départements/ unités respectifs.</p> <p>Enseignements, évaluation et conditions : selon les exigences de la discipline choisie.</p>	



<b>Mémoire</b>	<b>30 crédits</b>
Description	Il s'agit d'un travail de recherche d'environ 60-80 pages (120'000-160'000 signes). La dimension du mémoire peut varier selon le sujet choisi : étude thématique, commentaire, essai, étude des rapports entre la littérature et d'autres formes de discours (peinture, cinéma, philosophie), etc.
Enseignement(s)	Les candidat-e-s seront tenu-e-s de participer à des séminaires de recherche ou à des colloques.
Evaluation	Le mémoire fait l'objet d'une soutenance d'environ 60 minutes, dont il est tenu compte dans la note attribuée au mémoire.

### **Modules à option :**

Conformément au Règlement d'études de la Faculté des lettres, le choix des modules à option (MA4 – MA5) est libre. Toutefois, les étudiantes et les étudiants ont la possibilité de choisir les modules proposés ci-dessous.

<b>Module MA4</b>	<b>Stage « Cité »</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Un stage dans une institution culturelle de la cité (à Genève ou ailleurs) à déterminer avec les responsables du Programme de Littérature comparée, et un travail écrit rédigé dans le cadre du stage ou en relation avec ce dernier.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	La durée globale du stage et des recherches fournies pour la rédaction du travail écrit devra équivaloir à environ 2 mois de travail à plein temps.	
Attestation	/	
Evaluation	À définir en accord avec l'institution choisie et avec l'enseignant-e responsable. Les exigences concernant la longueur du travail écrit (nombre de pages) seront déterminées en fonction de la durée du stage : un stage court (1 mois, par exemple) devra être évalué par un travail de recherche plus important, de type petit-mémoire (25-30 pages, soit 50'000-60'000 signes) ; lors d'un stage plus long (2 mois), la partie rédactionnelle pourra être réduite (10-15 pages, soit 20'000-30'000 signes).	
Condition(s)	/	



Remarque(s)	/

<b>Module MA5</b>	<b>Traduction littéraire</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Ce module à option, composé de trois enseignements dispensés à la Faculté de Traduction et d'Interprétation, donne la possibilité d'étudier la traductologie et de s'initier à la pratique de la traduction littéraire.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 3 x 2h/semestre de CS</li></ul> <p>1) CS Introduction à la traductologie ; 2) 2 x CS Traduction littéraire</p>	
Attestation	/	
Evaluation	<ul style="list-style-type: none"><li>• CS Introduction à la traductologie : Examen écrit (2 heures).</li><li>• 2 x CS Traduction littéraire : une traduction d'un texte ou d'un passage de 1000 mots environ, accompagnée d'un commentaire de traduction (d'environ 1500 mots) dans chacun des CS.</li></ul>	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Ces enseignements sont dispensés et évalués par la Faculté de Traduction et d'Interprétation selon son règlement et la réussite de leurs évaluations donne lieu à 12 crédits dans le cadre du présent plan d'études.	



## **MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES**

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

<b>Module MA1</b>	<i>Littérature comparée et théories littéraires</i>	<b>12 crédits</b>
<b>Module MA2</b>	<i>Littératures du monde et interculturelité</i>	<b>12 crédits</b>